

## Zmluva o zriadení vecného bremena

uzatvorená podľa ustanovenia § 151n a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky  
zákoník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi

### 1. Povinným z vecných bremien

YIT Slovakia a.s.

sídlo:

Račianska 153/A  
831 54 Bratislava

zapísaným:

v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I  
v odd.: Sa, vl. č.: 1410/B

v mene ktorého koná:

Milan Murcko, MSc, MBA, podpredsa  
predstavenstva  
Ing. Miroslav Janíček, člen predstavenstva  
Mgr. Jaroslav Janíček, CFA, člen predstavenstva

IČO:

35 718 625

DIČ:

2020250265

IČ DPH:

SK 2020250265

bankové spojenie:

Tatra banka, a.s.

IBAN:

SK98 1100 0000 0029 4446 3810

(ďalej len „Povinný z vecných bremien“)

a

### 2. Oprávneným z vecných bremien

Bratislavská teplárenská, a.s.

sídlo:

Bajkalská 21/A  
829 05 Bratislava

zapísaným:

v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
v odd.: Sa, vl. č.: 2851/B

v mene ktorého koná:

Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva  
Ing. Štefan Fleischer, podpredsa predstavenstva

IČO:

35 823 542

DIČ:

2020285245

IČ DPH:

SK 2020285245

bankové spojenie:

Československá obchodná banka, a.s.

IBAN:

SK96 7500 0000 0001 2511 8133

(ďalej len „Oprávnený z vecných bremien“)

(Povinný z vecných bremien a Oprávnený z vecných bremien v ďalšom texte tiež ako  
„zmluvné strany“)

nasledovne:

### Článok I. Úvodné ustanovenie

1. Povinný z vecných bremien je vlastníkom:

- a) pozemku registra „C“ s parc. č. 10370/66, druh pozemku: zastavané plochy a nádvorí, vo výmere 973 m<sup>2</sup>, nachádzajúceho sa v k. ú. Staré mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I, zaevidovanom na LV č. 10126, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom (ďalej len „**zaťažený pozemok**“); a
- b) rozostavaných nebytových priestorov: 12 - NP1, 12 - NP6, 12 – NP 13, 12 – NP15, 12 - NP16, 12 - NP 61, 12 - NP 62, 12 - NP 63, 12 - NP 64 a 12 - NP 66 nachádzajúcich sa v suteréne nebytovej budovy, vchod STEIN 2, postavenej na pozemku registra „C“ s parc. č. 10370/33, zaevidovanej na LV č. 10103, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, nachádzajúcej sa v k. ú. Staré mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I (ďalej len „**zaťažené priestory**“).

## Článok II. Predmet zmluvy

1. Povinný z vecných bremien zriaďuje vecné bremeno:
  - a) k zaťaženému pozemku v rozsahu vymedzenom v Geometrickom pláne č. 49/2017, vyhotoveným dňa 15.10.2017 vyhotoviteľom: spoločnosťou PENTAS s.r.o., so sídlom Kolískova 1, 841 05 Bratislava, IČO: 31 371 523, úradne overeným Okresným úradom Bratislava dňa 31.10.2017 pod číslom 2452/2017, kópia ktorého tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, ktorému zodpovedá:
    - právo uloženia primárnej horúcovodnej prípojky na zaťažený pozemok,
    - právo vstupu a vjazdu na zaťažený pozemok za účelom prístupu Oprávneného z vecného bremena k primárnej tepelnej prípojke, ktorá je vedená cez zaťažený pozemok a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny primárnej horúcovodnej prípojky bez zmeny trasy primárnej horúcovodnej prípojky vo vlastníctve Oprávneného z vecných bremien;(ďalej len „**vecné bremeno 1**“)
  - b) k zaťaženým priestorom v rozsahu vymedzenom v projektovej dokumentácii, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, ktorému zodpovedá:
    - právo uloženia sekundárnych tepelných prípojok v zaťažených priestoroch,
    - právo vstupu a vjazdu do zaťažených priestorov za účelom prístupu Oprávneného z vecného bremena k sekundárnym tepelným prípojкам, ktoré sú vedené cez zaťažené priestory, a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny sekundárnym tepelných prípojok bez zmeny trasy sekundárnym tepelných prípojok vo vlastníctve Oprávneného z vecných bremien,(ďalej len „**vecné bremeno 2**“)( vecné bremeno 1 a vecné bremeno 2 ďalej spolu len ako „**vecné bremená**“).
2. Oprávnený z vecných bremien zriadenie vecných bremien prijíma, pričom je povinný konať tak, aby na zaťaženom pozemku a/alebo zaťažených priestoroch nevznikla

v súvislosti s vykonávaním kontrol, opráv, bežnej údržby alebo výmeny primárnej tepelnej prípojky a/alebo sekundárnych tepelných prípojok škoda. V prípade, ak Oprávnený z vecných bremien spôsobí na zaťaženom pozemku a/alebo zaťažených priestoroch stavby a/alebo ich častiach škodu, je povinný Povinnému z vecných bremien alebo právnym nástupcom Povinného z vecných bremien takúto škodu nahradiť.

3. Povinný z vecných bremien sa zaväzuje práva Oprávneného z vecných bremien, zriadené *in personam*, uvedené v bode 1. tohto článku zmluvy strpieť, pričom táto povinnosť sa vzťahuje na každodobého vlastníka zaťaženého pozemku a/alebo zaťažených priestorov.
4. Vecné bremená sa v prospech Oprávneného z vecných bremien zriaďujú po dobu prevádzkovania primárnej horúcovodnej prípojky a sekundárnych tepelných prípojok, a to bezodplatne, t. j. za zriadenie vecných bremien vrátane ochranného pásma podľa zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike neprislúcha Povinnému z vecných bremien na základe tejto zmluvy a ani z iného predpisu žiadna odplata.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na povolenie vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností podá Oprávnený z vecných bremien tak, aby Okresný úrad Bratislava po povolení vkladu vecných bremien zapísal vecné bremená v nasledovnom znení:

1. „Vecné bremeno, ktorému zodpovedá právo uloženia primárnej horúcovodnej prípojky na pozemku registra „C“ KN parc. č. 10370/66 a právo vstupu a vjazdu na pozemok registra „C“ KN parc. č. 10370/66 za účelom prístupu k primárnej horúcovodnej prípojke vedenej cez pozemok registra „C“ KN 10370/66 a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny primárnej horúcovodnej prípojky bez zmeny trasy primárnej horúcovodnej prípojky pre spoločnosť Bratislavská teplárenská, a.s, IČO: 35 823 542 v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom č. 49/2017 zo dňa 15.10.2017, úradne overeným katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava dňa 31.10.2017 pod č. 2452/2017“

2. „Vecné bremeno, ktorému zodpovedá právo uloženia sekundárnych tepelných prípojok cez rozostavané nebytové priestory č. 12- NP1, 12 - NP6, 12 - NP13, 12 - NP15, 12 - NP16, 12- NP61, 12 - NP62, 12 - NP63, 12 - NP64 a 12 - NP66 nachádzajúce sa v suteréne nebytovej budovy postavenej na pozemku registra „C“ s parc. č. 10370/33, zaevidovanej na LV č. 10103, vedenom Okresným úradom Bratislava, k.ú. Staré mesto, vchod STEIN 2, za účelom prístupu Oprávneného z vecných bremien k sekundárnym tepelným prípojkám vedených cez rozostavané nebytové priestory č. 12- NP1, 12 - NP6, 12 - NP13, 12 - NP15, 12 - NP16, 12- NP61, 12 - NP62, 12 - NP63, 12 - NP64 a 12 - NP66 nachádzajúce sa v suteréne nebytovej budovy postavenej na pozemku registra „C“ s parc. č. 10370/33, zaevidovanej na LV č. 10103, vedenom Okresným úradom Bratislava, k.ú. Staré mesto, vchod STEIN 2 a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny sekundárnych tepelných prípojok bez zmeny trasy sekundárnych tepelných prípojok pre spoločnosť: Bratislavská teplárenská, a.s, IČO: 35 823 542“ v rozsahu vymedzenom v projektovej dokumentácii, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

6. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že všetky náklady spojené s konaním na Okresnom úrade Bratislava vo veci vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností bude znášať Oprávnený z vecných bremien.
7. V prípade prerušenia konania o povolení vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností sú zmluvné strany povinné poskytnúť si bezodkladne všetku súčinnosť

potrebnú na to, aby odstránili všetky prekážky brániace povoleniu vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na povolenie vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností podá Oprávnený z vecných bremien v lehote 10 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade prerušenia konania o povolení vkladu alebo iného obdobného úkonu zo strany Okresného úradu Bratislava si poskytnú navzájom všetku potrebnú súčinnosť a vykonajú všetky potrebné zmeny na listinách spôsobom a vo forme vyžadovanej Okresným úradom Bratislava tak, aby vklad vecných bremien bol v čo najkratšom možnom čase povolený a zároveň, aby zmysel zmluvy zostal zachovaný.

### **Článok III. Osobitné ustanovenie**

1. Náklady spojené s údržbou a opravami primárnej horúcovodnej prípojky a sekundárnych tepelných prípojok znáša Oprávnený z vecných bremien ako ich vlastník. Oprávnený z vecných bremien sa zaväzuje po vykonaní prác uviesť zaťažený pozemok a/alebo zaťažené priestory, resp. ich časti, do pôvodného stavu. Oprávnený z vecných bremien je povinný vopred informovať Povinného z vecných bremien, resp. jeho právnych nástupcov o plánovanej kontrole, oprave, bežnej údržbe alebo výmene primárnej horúcovodnej prípojky a sekundárnych tepelných prípojok bez zmeny trasy primárnej horúcovodnej prípojky a sekundárnych tepelných prípojok .

### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to najmä príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Právne účinky vkladu vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava o jeho povolení.
3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z.z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tejto zmluvy, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie a zvyšné dve (2) vyhotovenia budú použité ako prílohy k úkonom súvisiacim s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností na Okresnom úrade Bratislava.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy pred jej podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, s obsahom zmluvy súhlasia, na znak čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 9.2.2018.....

Za Povinného z vecných bremien:

25. JAN. 2018

V Bratislave dňa .....

Za Oprávneného z vecných bremien:

---

Milan Murcko, MSc, MBA,  
podpredseda Predstavenstva spoločnosti  
YIT Slovakia a.s.

---

Ing. Vladimír Raček  
predseda Predstavenstva spoločnosti  
Bratislavská teplárenská, a.s.

---

Ing. Miroslav Janíček  
člen Predstavenstva spoločnosti  
YIT Slovakia a.s.

---

Ing. Štefan Fleischer  
podpredseda Predstavenstva spoločnosti  
Bratislavská teplárenská a.s.

---

Mgr. Jaroslav Janíček, CFA  
člen Predstavenstva spoločnosti  
YIT Slovakia a.s.

Bratislavská teplárenská, a.s.

Č.zml.: Hb 00002740

Príloha v. 1

## VÝKAZ VÝMER

str 1

Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo					Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m <sup>2</sup>	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely		Výmera									ha	m <sup>2</sup>		
LV	PK	KN	ha	m <sup>2</sup>											
4472		10370/66		973	zost.pl.						10370/66		973	zost.pl. 99	Doterajší
Spolu:				973									973		

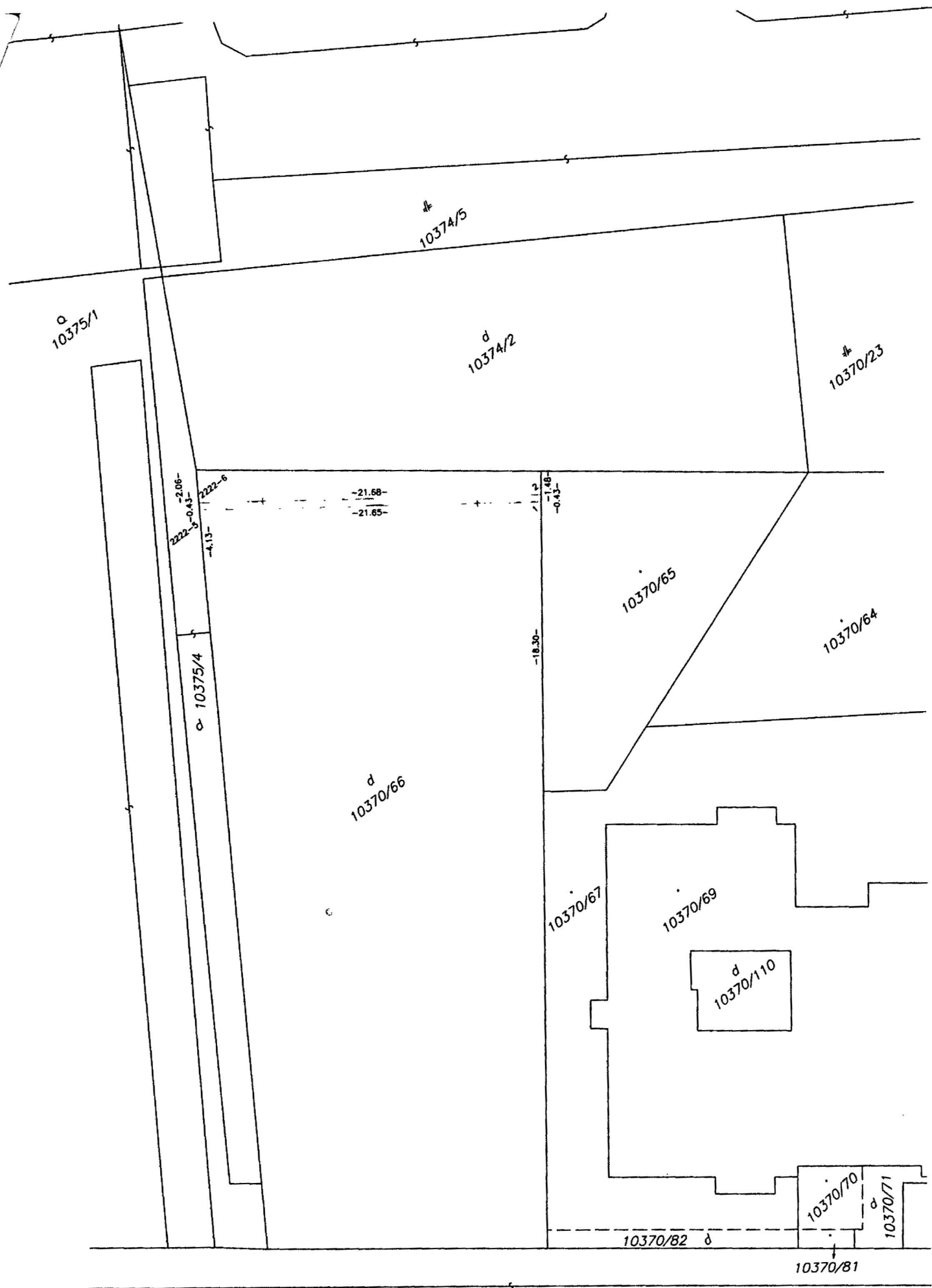
Legenda: kód spôsobu využívania 99 Pozemok využívaný podľa druhu pozemku

Poznámka: Zriaďuje sa vecné bremeno in personam na priznanie práva uloženia teplovodu na CKN p. č. 10370/66 vo vyznačenom rozsahu v prospech Bratislavskej teplárenskej a. s.

Spopisované v zmysle  
zákonu č. 145/1998 Z.z.

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhoviteľ <b>PENTAS s.r.o.</b> Kollškova 1 Bratislava 84105 IČO: 31371523		Kraj <b>Bratislavský</b>	Okres <b>Bratislava I</b>	Obec <b>BA-m.č. STARÉ MESTO</b>
		Kat. územie <b>Staré Mesto</b>	Číslo plánu <b>49/2017</b>	Mapový list č. <b>Pezinok 9-9/44</b>
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> na vyznačenie práva uloženia teplovodu na pozemku C-KN p.č. 10370/66				
Vyhotoval		Autorizačne overil		Úradne overil
Dňa: <b>15.10.2017</b>	Meno: <b>Miloš Štefánik</b>	Dňa: <b>17.10.2017</b>	Meno: <b>Jng. Iván Kibik</b>	Dňa: <b>31.10.2017</b>
Nové hranice boli v prírode označené <b>inžinierskou sieťou</b>		Náležitosťami a presnosťou zodpovedá predpisom		Číslo: <b>2452/2017</b>
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <b>9523</b>		Pečiatka a podpis		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 245/1995 Z.z. o geodézii a kartografii
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii		Pečiatka a podpis		Pečiatka a podpis



o  
10375/1

#  
10374/5

d  
10374/2

#  
10370/23

2222-6  
-2.06-  
-0.43-  
-4.13-  
-21.68-  
-21.65-

1.12  
-1.48-  
-0.73-

10370/65

10370/64

o  
10375/4

-18.30-

d  
10370/66

10370/67

10370/69

d  
10370/110

10370/70

d  
10370/71

10370/82

10370/81

#  
21909  
Bernoldkova

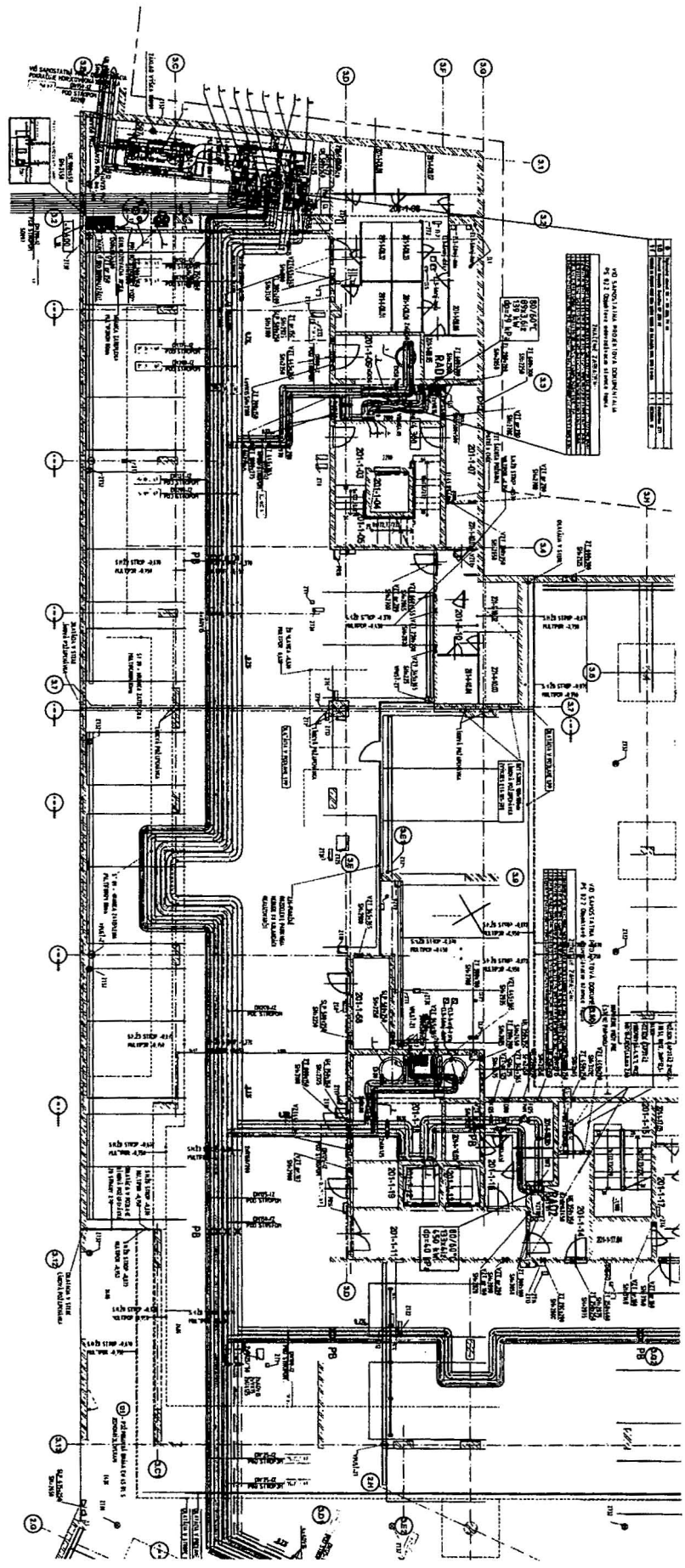


Bratislavská tepelárnská, a.s.

Č.zml.: H600002140

Príloha č. 2

Č.č.	Objekt	Príloha	Č.č.	Objekt	Príloha
1			1		
2			2		
3			3		
4			4		
5			5		
6			6		
7			7		
8			8		
9			9		
10			10		
11			11		
12			12		
13			13		
14			14		
15			15		
16			16		
17			17		
18			18		
19			19		
20			20		
21			21		
22			22		
23			23		
24			24		
25			25		
26			26		
27			27		
28			28		
29			29		
30			30		
31			31		
32			32		
33			33		
34			34		
35			35		
36			36		
37			37		
38			38		
39			39		
40			40		
41			41		
42			42		
43			43		
44			44		
45			45		
46			46		
47			47		
48			48		
49			49		
50			50		
51			51		
52			52		
53			53		
54			54		
55			55		
56			56		
57			57		
58			58		
59			59		
60			60		
61			61		
62			62		
63			63		
64			64		
65			65		
66			66		
67			67		
68			68		
69			69		
70			70		
71			71		
72			72		
73			73		
74			74		
75			75		
76			76		
77			77		
78			78		
79			79		
80			80		
81			81		
82			82		
83			83		
84			84		
85			85		
86			86		
87			87		
88			88		
89			89		
90			90		
91			91		
92			92		
93			93		
94			94		
95			95		
96			96		
97			97		
98			98		
99			99		
100			100		





NO.	DESCRIPTION	QTY.	UNIT	PRICE	TOTAL
1	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...
12	...	...	...	...	...
13	...	...	...	...	...
14	...	...	...	...	...
15	...	...	...	...	...
16	...	...	...	...	...
17	...	...	...	...	...
18	...	...	...	...	...
19	...	...	...	...	...
20	...	...	...	...	...
21	...	...	...	...	...
22	...	...	...	...	...
23	...	...	...	...	...
24	...	...	...	...	...
25	...	...	...	...	...
26	...	...	...	...	...
27	...	...	...	...	...
28	...	...	...	...	...
29	...	...	...	...	...
30	...	...	...	...	...
31	...	...	...	...	...
32	...	...	...	...	...
33	...	...	...	...	...
34	...	...	...	...	...
35	...	...	...	...	...
36	...	...	...	...	...
37	...	...	...	...	...
38	...	...	...	...	...
39	...	...	...	...	...
40	...	...	...	...	...
41	...	...	...	...	...
42	...	...	...	...	...
43	...	...	...	...	...
44	...	...	...	...	...
45	...	...	...	...	...
46	...	...	...	...	...
47	...	...	...	...	...
48	...	...	...	...	...
49	...	...	...	...	...
50	...	...	...	...	...
51	...	...	...	...	...
52	...	...	...	...	...
53	...	...	...	...	...
54	...	...	...	...	...
55	...	...	...	...	...
56	...	...	...	...	...
57	...	...	...	...	...
58	...	...	...	...	...
59	...	...	...	...	...
60	...	...	...	...	...
61	...	...	...	...	...
62	...	...	...	...	...
63	...	...	...	...	...
64	...	...	...	...	...
65	...	...	...	...	...
66	...	...	...	...	...
67	...	...	...	...	...
68	...	...	...	...	...
69	...	...	...	...	...
70	...	...	...	...	...
71	...	...	...	...	...
72	...	...	...	...	...
73	...	...	...	...	...
74	...	...	...	...	...
75	...	...	...	...	...
76	...	...	...	...	...
77	...	...	...	...	...
78	...	...	...	...	...
79	...	...	...	...	...
80	...	...	...	...	...
81	...	...	...	...	...
82	...	...	...	...	...
83	...	...	...	...	...
84	...	...	...	...	...
85	...	...	...	...	...
86	...	...	...	...	...
87	...	...	...	...	...
88	...	...	...	...	...
89	...	...	...	...	...
90	...	...	...	...	...
91	...	...	...	...	...
92	...	...	...	...	...
93	...	...	...	...	...
94	...	...	...	...	...
95	...	...	...	...	...
96	...	...	...	...	...
97	...	...	...	...	...
98	...	...	...	...	...
99	...	...	...	...	...
100	...	...	...	...	...

LEGENDA ZASADNICZA

NO.	OPIS
1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...
11	...
12	...
13	...
14	...
15	...
16	...
17	...
18	...
19	...
20	...
21	...
22	...
23	...
24	...
25	...
26	...
27	...
28	...
29	...
30	...
31	...
32	...
33	...
34	...
35	...
36	...
37	...
38	...
39	...
40	...
41	...
42	...
43	...
44	...
45	...
46	...
47	...
48	...
49	...
50	...
51	...
52	...
53	...
54	...
55	...
56	...
57	...
58	...
59	...
60	...
61	...
62	...
63	...
64	...
65	...
66	...
67	...
68	...
69	...
70	...
71	...
72	...
73	...
74	...
75	...
76	...
77	...
78	...
79	...
80	...
81	...
82	...
83	...
84	...
85	...
86	...
87	...
88	...
89	...
90	...
91	...
92	...
93	...
94	...
95	...
96	...
97	...
98	...
99	...
100	...

